

Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych
00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07
tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl
Strona internetowa: www.tlumacz.com.pl



Barbara Jurczyńska
Tłumacz przysięgły języka angielskiego

Uwierzytelnione tłumaczenie na język polski z języka angielskiego

[przypis tłumacza: dokument podlegający tłumaczeniu sporządzono w dwóch językach. Przetłumaczono wyłącznie treść w języku angielskim]

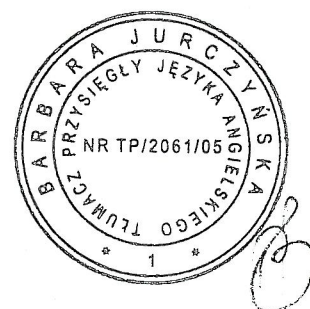
[logo: ZU]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Republika Czeska

ŚWIADECTWO BADANIA
Numer **O-B-01018-21**

| | |
|--------------------|--|
| Producent | Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „KON-BUD” Małgorzata Cwięka Motkowice Nadnidziańska 6 28-313 Imielno Polska |
| Produkt | Kocioł gorącej wody |
| Rodzaj oznaczenia | Setlans Skye 10, Setlans Skye 15, Setlans Skye 20, Setlans Skye 25, Setlans Skye 30 Setlans Skye Plus 10, Setlans Skye Plus 15, Setlans Skye Plus 20, Setlans Skye Plus 25, Setlans Skye Plus 30 |
| Warianty | Setlans Skye Duo 10, Setlans Skye Duo 15, Setlans Skye Duo 20, Setlans Skye Duo 25, Setlans Skye Duo 30 Setlans Skye Total 10, Setlans Skye Total 15, Setlans Skye Total 20, Setlans Skye Total 25, Setlans Skye Total 30 |
| Badane kotły | Setlans Skye 10, Setlans Skye 20, Setlans Skye 30 |
| Metoda badania | ČSN EN 303-5:2013 |
| Metoda ogrzewania | Automatyczna |
| Preferowane paliwo | pelety drzewne - C1 |

Wyniki



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych
 00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07
 tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl
 Strona internetowa: www.tlumacz.com.pl



| Rodzaj | | Setlans Skye 10 | Setlans Skye 15) | Setlans Skye 20 | Setlans Skye 25) | Setlans Skye 30 | |
|--|--------------------------------|--------------------|-------------------------|--------------------|-------------------------|--------------------|--|
| Nominalna moc cieplna | | | | | | | |
| CO (10% O ₂) | mg/m _n ³ | 123 | 101 | 76 | 97 | 117 | Maks. 500 mg/m _n ³ |
| Lotne związki organiczne- OGC) (10% O ₂) | mg/m _n ³ | 4 | 4 | 3 | 4 | 5 | Maks. 20 mg/m _n ³ |
| Pył (10% O ₂) | mg/m _n ³ | 17 | 15 | 13 | 16 | 18 | Maks. 40 mg/m _n ³ |
| Wydajność | % | 92,2 | 91,9 | 91,6 | 92,5 | 93,3 | |
| Klasa | - | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | |

*) wartości przybliżone

O-B-01018-21, strona 1 (2)

[czerwona pieczęć okrągła o treści w języku obcym]

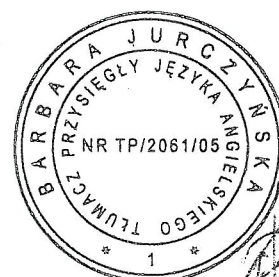
Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Hudcova 424/56b,
 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz

- kolejna strona -

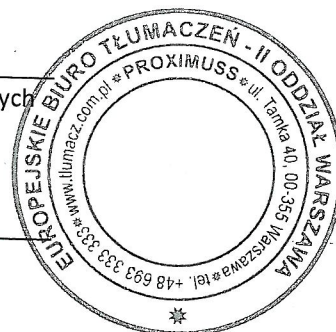
[logo: ZU]

Wyniki

| Rodzaj | | Setlans Skye 10 | Setlans Skye 15) | Setlans Skye 20 | Setlans Skye 25) | Setlans Skye 30 | |
|--|--------------------------------|--------------------|-------------------------|--------------------|-------------------------|--------------------|--|
| Nominalna moc cieplna | | | | | | | |
| CO (10% O ₂) | mg/m _n ³ | 301 | 247 | 187 | 176 | 165 | Maks. 500 mg/m _n ³ |
| Lotne związki organiczne- OGC) (10% O ₂) | mg/m _n ³ | 12 | 10 | 7 | 7 | 7 | Maks. 20 mg/m _n ³ |
| Pył (10% O ₂) | mg/m _n ³ | 19 | 18 | 16 | 17 | 18 | Maks. 40 mg/m _n ³ |
| Wydajność | % | 88,8 | 90,8 | 93,0 | 92,8 | 92,5 | |
| Klasa | - | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | |



Europejskie Biuro Tłumaczeń – Dział Tłumaczeń Potwierdzonych
00-355 Warszawa, ulica Tamka 40, fax: 022 244 22 07
tel: +48 693 333 333 e-mail: info@tlumacz.com.pl
Strona internetowa: www.tlumacz.com.pl



*) wartości przybliżone

Podstawa wystawienia
świadczenia

Raporty nr 31-10468/21/T, 31-10468/22/T, 31-10468/23/T 31-10468/24/T i raporty uzupełniające, wydane przez Laboratorium Badawcze nr 1045.1, akredytowane przez CAI [Czeski Instytut Akredytacji], Certyfikat Akredytacji nr 254/2021

Instytut Badań Inżynieryjnych poświadczając niniejszym świadectwem badania, że przeprowadził dla danego produktu odpowiednie badania i obliczenia oraz uzyskał przedstawione powyżej wyniki.

Brno, 2021-06-15

[czerwona pieczęć okrągła o treści w języku obcym]

[nieczytelny podpis odręczny]

Milan Holomek

Kierownik Stacji Badań Ciepłych i Urządzeń Ekologicznych

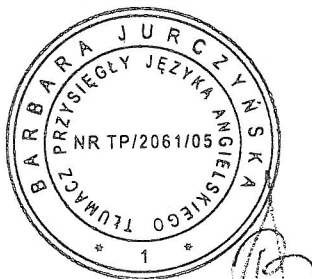
O-B-01018-21, strona 2 (2)

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo publiczne, Hudcova 424/56b,
621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz

- koniec tłumaczenia -

Ja, Barbara Jurczyńska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/2061/05, prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości, niniejszym zaświadcza, że powyższy tekst w języku polskim przetłumaczony z języka angielskiego jest jego wiernym tłumaczeniem.

Numer Rep: 1325/2021
Data: 02/07/2021



| | | |
|---|--------------|---------------|
| EUROPEJSKIE BIURO TŁUMACZEŃ ul. Tamka 40, PL 00-355 Warszawa NIP: 738 179 24 08 - www.tlumacz.com.pl (PL) | | |
| data wydania | 2021 -07- 02 | date of issue |
| EUROPEAN TRANSLATION AGENCY Tamka 40 Street, PL 00-355 Warsaw VAT UE: PL738 179 24 08 - www.e-ling.eu (ALL) | | |